1、村上春树语言特色

- 1、幽默——苦涩的幽默,压抑的调侃,刻意的潇洒,智性的比喻。如:我的房间却干净得如同太平间/太阳旗俨然元老院议员长袍的下摆,垂头丧气地裹在旗杆上一动不动/中断的话茬儿,像被拧掉的什么物体浮在空中/直子微微张开嘴唇,茫然若失地看着我的眼睛,仿佛一架被突然拔掉电源的机器
- 2、文笔洗尽铅华,玲珑剔透。日语属于胶着性、情意性语言,较之以简洁明快为主要风格的汉语,有时难免给人一种拖泥带水之感。而村上拒绝使用被搬弄得体无完肤的陈旧语句。他说自己的一个出发点就是"将语言洗净后加以组合"。日本有人评论村上是"以透明文体不断描写充满失落感之人"的作家。这方面较为明显的是小说中的对话。对话所以光鲜生动、引人入胜,主要是因为它洗练,一种不无书卷气的技巧性洗练,全然没有日本"私小说"那种湿漉漉黏糊糊的不快,干净利落,掷地有声,而又异彩纷呈,曲径成文,有的简直不亚于电影戏剧中的名台词。信手拈来几例:"喜欢孤独?""哪里会有人喜欢孤独!不过是不乱交朋友罢了……"(《挪》)
- 3、行文流畅传神,文采斐然。从《挪》中试举几例:而我,仿佛依然置身于那片草地之中,呼吸着草的芬芳,感受着风的轻柔,谛听着鸟的鸣啭:那是一九六七年的秋天,我快满二十岁的时候/她朝我转过脸,甜甜地一笑,微微地歪头,轻轻地启齿,定定地看着我的双眼,仿佛在一泓清澈的泉水里寻觅稍纵即逝的小鱼的行踪。

2、村上春树小说特点

1、村上的小说大多是板块式结构,一章章明快地切分开来。在推进过程中不断 花样翻新,不断给人以意外之感。或者说构思不落俗套,视角新颖独特,卓然自

成一家。

- 2、作者喜欢用两条平行线推进故事,且往往一动一静,一实一虚,一阴一阳,一个"此侧世界",一个"彼侧世界"。《挪》中的绿子与直子,《世》中的世界尽头与冷酷仙境,《羊》中的"我"与羊男等等,莫不如此。
- 3、富有寓言色彩。如《舞》中的羊男、《鸟》中的拧发条鸟、《象的失踪》中的象。
- 4、主人公大多无父母无兄弟姐妹无妻子(有也必定离异)儿女,没有上司没有下属,同事之交也适可而止。作者说他讨厌日本传统小说特别是"私小说"中那种乱糟糟潮乎乎的家庭关系、亲戚关系以及人事关系。这当然也是出于他要把主人公塑造成高度消费社会里的个人主义象征的需要。
- 5、男主人公颇得女性喜欢,同女性打交道颇多,很多时候是通过女性或为了女性而同男性打交道,故而在相当程度上主人公是由女性支撑的,女性作用非同一般。作者还特别善于写女性谈话。
- 6、哭泣颇多。看上去活得不无洒脱的城市人会突如其来地泪流满面,如《风》中"我"的无小指女友,《挪》最后一章中的"我"以及《舞》中的雪等。他(她)往往通过哭来确认自己在世界上的位置并由此走向新生,哭乃其人生旅途中一个并非可有可无的驿站。
- 7、数字格外具体。例如:大约看了十秒钟/杯底剩有三厘米高的威士忌/她侧过脸,五秒钟静止未动/唱片华丽无比,十六年前买的,一九六七年,听了十六年,百听不厌。相反,主人公置身的大环境如整个城市以至日本社会,却是空洞的虚幻的无可捉摸的,即使如《羊》中的"先生"和《鸟》中的渡边升等"恶"的暴利的代表,也很难加以具体把握。
- 8、商品名、唱片名、乐队名层出不穷。

- 三、村上的小说同日本传统或主流文学作品的相同之处:
- 1、村上小说的结构、写作手法以及语言风格虽有明显的西化痕迹,但透过这些时髦的外包装,不难发现其意识、意趣、情致的深处,仍受到浸染佛禅哲理的"无常观"、日本固有信仰的幽冥观、儒家的部分道德伦理观、物我一体、悲喜与共的自然观以及由此生发的怅惘孤寂、豁达或无奈之感或多或少的影响。这也是通篇贯彻的悲悯与拯救意识的基石。
- 2、村上作品中情调的经营、细节的刻划对人物内心世界的关注和凸现(尽管没有对他人的心理描写)仍然是日本式的。日本文学一个最主要的传统特点就是委婉细腻,富于阴柔之美,善于用小场景、小情节、小道具来传达人物丰富多变、细小微妙的心理感受、情趣和意绪,营造出令人心旌摇曳的伤感、悲悯和韵味绵长的艺术情调。在村上笔下,这样的情调、韵致、氛围可谓随处可见,而且经营得出神入化,曲尽其妙。作者自己也说过: "我的确非常喜欢日常生活中无所谓的细节性风景,非常喜欢观察各种各样的人是怎样通过这些细节同世界发生关系,以及这些无关紧要的琐事是怎样得以发生的,我对此非常有兴趣"。

四、村上小说同其他日本作家小说的不同:

- 1、别开生面的文体。村上小说最引人注目的是文体的别具一格,其简约、流畅、幽默、有节制的抒情笔调让读者享受到愉悦,他拒绝使用陈旧语句和传统行文范式,他的幽默感主要体现在别致、俏皮的比喻上,执着于语言的文体。
- 2、大跨度的想象力。例如《寻羊冒险记》、《世界尽头与冷酷仙境》、《奇鸟行状录》 以及后来的《斯普特尼克恋人》,无不以看似荒诞离奇的想象力点化出现实世界

中的本质性真实和人们的心理真实、潜意识真实以及灵魂的真实。可以认为,村上是通过使现实世界虚无化,使虚无世界现实化来驱入事物的本质的。并借此重新构筑现实世界,其后却又强调新的世界的虚无化本质,并在这一基础上把握存在的本质,把握自己意识的根。

- 3、优雅的距离感。村上讨厌日本"私小说"中出现的黏糊糊乱糟糟的家庭关系、亲属关系和人事关系。因此,他的作品明显有一种距离感。
- (1) 表现在主人公同周围人的关系设计上。"我"始终以平等的姿态对待每一个人并同其保持一定距离,从不居高临下地指手画脚,不自以为是地强加于人,强人所难,更不黏黏糊糊紧挨紧靠任何人。村上几乎不写人与人之间阴湿龌龊的纠葛,不许主人公擅自闯入他人的私生活区和精神疆域,甚至找不出对"我"以外之人的心理活动的描述。
- (2) 表现在对社会制度、对官僚组织、对权力、权术、权威的无视与揶揄,表现出小人物随遇而安却又拒绝同流合污的自尊与傲骨。
- (3) 表现在行文或语言上。村上采取"理解的人自然理解"的写作态度。虽说他小说中的主人公几乎全部以第一人称出现,但"我"从不急于表白或兜售什么,"我"在很大程度上只是自说自话。行文或者说文字显得从容、安静、内敛、克制,若即若离。即使抒情,也是淡淡的轻轻的不温不火;即使调侃,也是静静的幽幽的不紧不慢。他不靠文字表面的华丽、突兀、热闹吸引读者的注意力,而靠自出机杼的底蕴和含带悲悯的真诚缓缓推开读者的心扉。因此,虽然他的文字有距离感却又让人觉得十分切近,或者莫如说切近来自距离,来自村上式文雅的距离感。4、西化的视角。在小说中,他往往用非日本的视角即西化的视角来审视、把握和感受日本社会的种种现象,用一种非日本的语言审问日本的当代话语。举个简单

例子,小说主人公看的哲学书是康德的《纯粹理性批判》,文学作品是菲茨杰拉德的《了不起的盖茨比》、塞林格的《麦田守望者》、托马斯·曼的《魔山》、赫尔曼·黑塞的《在轮下》;听的音乐自然清一色是西方的;就连在医院看护奄奄一息的病人讲的都是古希腊悲剧里的人物。

五、村上的作品风格:

1、虚幻的世界与现实的世界融为一体的结构。村上曾说: "将'存在'与'非存在'进行比照是他的癖性,亦是他所有作品的基础。他喜欢在作品中并置两个平行的世界,其一显然是臆造的,另一个则较接近于可认知的'现实'"。然而村上所构建的这两个平行世界并非毫无关联,他意图通过虚幻的世界让人们重新认识现实世界的本原,进而重新找到自我。如《挪威的森林》中,在"我"17岁时挚友木月突然自杀带给"我"的感悟是: "死并非生的对面,而作为生的一部分永存。"它道出了存在与虚无、生与死之间相互包含的关系。《挪威的森林》是村

上颇具代表性的作品之一,书中的直子可被视为虚幻的象征,绿子则是现实的代表。主人公渡边彻仿佛在虚幻与现实之间徘徊,作品的结尾好似选择了现实生活中的绿子,但从该作品开篇处便可得知 37 岁的主人公事实上孑然一身,他终究没有选择绿子,而是依然深陷直子所在的虚幻世界中不能自拔,并以回忆的形式写下了《挪威的森林》。

2、在主题上用隐喻诠释了对战争与社会的认识。村上的作品中,《寻羊冒险记》 是对右翼极端主义分子及大陆冒险主义的超现实主义的一击。村上通过大量的隐 喻诠释了他对战争的认识。村上在加州伯克利分校的讲座中指出:《寻羊冒险记》 中的"羊"在某种程度上是日本政府不顾一切推进现代化进程的一种象征。。《寻羊冒险记》中另外一个隐喻即酒吧的华人老板杰,可视为侵华战争的受害者。在小说的最后,主人公"我"递给杰一张巨额支票,那是他从老板的秘书手里得到的进行寻羊冒险的代价。对此,鲁宾称道:"简直就像是赔付战争赔款。"村上通过这种隐喻的手法,深刻揭露了资本主义的侵略本质以及发动侵略战争的邪恶势

力。

- 3、运用不同形式的文学体裁、采用第一人称的叙述式手法。村上春树的作品魅力不仅体现在他的作品主题上,还体现在它运用了多种文学体裁。例如:《寻羊冒险记》类似一部侦探小说,故事情节扑朔迷离;《世界尽头与冷酷仙境》体现了科幻与奇幻并重的文学特征;《家庭时间》(1985)则近乎是一部情景喜剧;著名的《挪威的森林》近乎一部自传式的音乐小说。
- 4、文体具有异质性,句子简洁、幽默、有节奏感。村上作品之所以成为读者阅读视野中的一道迷人的风景线,一个主要的原因就在于其文体的异质性。村上的文体是带有美国风味的甚至是"有若干发明"的文体。正如村上所说,作品中的"日语特性"基本被"洗刷"干净了,毫无"累赘",形成了区别于传统日本文学的现代异质性文体,具体表现为其语言本身是日语却又不像日语,换句话说是带有英文文风的日语,而不像传统日语。林少华对村上的文体评价道:"日本式抒情和美国风味水乳交融浑然一体。没有川端康成低回缠绵的咏叹,没有三岛由纪夫近乎自恋的执着,没有大江健三郎去而复来的滞重,没有村上龙无法稀释的稠浓。"村上的写作风格突出表现为句子简洁、有节奏感和幽默性。

六、村上春树小说的后现代性

- 1、展示主体生存状态。村上说出了后现代社会中的人的感受,他们对时代对社会己经彻底绝望,他们心中惟有挥之不去的失重感、失落感和幻灭感,惟有无可奈何的孤寂与悲凉,然而身在当代毕竟"无处可去",只能在这个社会中如此生存下去。
- 2、小说人物主体性解构。在展示后工业社会中的人们充满浓厚的孤独、空虚和失落感受的生存状态的同时,村上春树的作品也体现出了后现代主义文学作品中常见的主体性的解构和人的异化。
- 3、小说情节的双线结构。围绕着现实和非现实的世界,村上的作品几乎都有着非常明显的双线结构现实的线与非现实的线也可以看做阳线与阴线。小说的内容围绕着现实和非现实的两个世界中展开。人物也同样一分为二地分为阳面人物和阴面人物。阴面的诸如鼠,直子,世界尽头里图书馆里的女孩,喜喜,羊男等;阳线的诸如绿子,永泽,五反田等。小说的主角则游走于两线之间。
- 4、随意的写作态度。村上春树小说较多运用了后现代主义文本策略中的戏仿手法 5、在大众与精英之间。在小说创作上,村上春树关注的是人的生存状态和人的内 心世界,很少有特意迎合大众消费的题材的作品。正如林少华所说,村上的作品 是属于纯文学一类的,只不过他的小说兼具了畅销的特质,同时又是有格调有 品位又与众不同的。

7、村上营造的情境或氛围的特点

1、对濒于瓦解的家园意识的伤怀与修复,或者说在光怪陆离喧嚣浮华的尘世中为我们平静而执着地守护着。

- 2、象征性地推出人生镜头,传达现代人的焦虑、苦闷、迷惘、困窘、无奈和悲凉, 点化他们的情感方式和生命态度,同时又给人以梦幻,为我们拾回破碎了的青 春之梦,让我们重新踏上自己的情感曾流淌过的河床,进而让我们同心爱的人 携手走出那片凄冷的森林,背起行囊奔向远方陌生的街市。
- 3、似乎有某种破译心灵密码、沟通此岸世界至彼岸世界的神秘力量。
- 4、一贯保持高雅、冷静、节制而抒情的格调。作者虽然经常触及平庸琐碎、微不足道的日常生活小场面,但绝不低就媚俗,而大多着眼于心灵的诉求、心灵的触碰与叩问。他也表现都市的荒谬感和非现实世界的怪诞,但并无猎奇趣味,而始终不失悲天悯人的温情和健全的智性与理性,透示出哲理感悟和人生体验。